

<sup>1</sup>It is not expedient for me doubtless to glory. I will come to visions and revelations of the Lord.<sup>2</sup>I knew a man in Christ above fourteen years ago, (whether in the body, I cannot tell; or whether out of the body, I cannot tell: God knoweth;) such an one caught up to the third heaven.<sup>3</sup>And I knew such a man, (whether in the body, or out of the body, I cannot tell: God knoweth;)<sup>4</sup>How that he was caught up into paradise, and heard unspeakable words, which it is not lawful for a man to utter.<sup>5</sup>Of such an one will I glory: yet of myself I will not glory, but in mine infirmities.<sup>6</sup>For though I would desire to glory, I shall not be a fool; for I will say the truth: but now I forbear, lest any man should think of me above that which he seeth me to be, or that he heareth of me.<sup>7</sup>And lest I should be exalted above measure through the abundance of the revelations, there was given to me a thorn in the flesh, the messenger of Satan to buffet me, lest I should be exalted above measure.<sup>8</sup>For this thing I besought the Lord thrice, that it might depart from me.<sup>9</sup>And he said unto me, My grace is sufficient for thee: for my strength is made perfect in weakness. Most gladly therefore will I rather glory in my infirmities, that the power of Christ may rest upon me.<sup>10</sup>Therefore I take pleasure in infirmities, in reproaches, in necessities, in persecutions, in distresses for Christ's sake: for when I am weak, then am I strong.<sup>11</sup>I am become a fool in glorying; ye have compelled me: for I ought to have been commended of you: for in nothing am I behind the very chiefest apostles, though I be nothing.<sup>12</sup>Truly the

### الرَّسُول بولس يختبر السَّماء الثالثة

<sup>1</sup>إِنَّهُ لَا يُوَافِقُنِي أَنْ أَفْتَحِرَ، فَإِنِّي آتِي إِلَى مَنَاطِرِ الرَّبِّ وَأَعْلَانَاتِهِ.<sup>2</sup>أَعْرِفُ إِنْسَانًا فِي الْمَسِيحِ، قَبْلَ أَرْبَعِ عَشْرَةِ سَنَةً، أَفِي الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ، أَمْ خَارِجَ الْجَسَدِ؟ لَسْتُ أَعْلَمُ، اللَّهُ يَعْلَمُ، اخْتُطِفَ هَذَا إِلَى السَّمَاءِ الثَّالِثَةِ.<sup>3</sup>وَأَعْرِفُ هَذَا الْإِنْسَانَ، أَفِي الْجَسَدِ أَمْ خَارِجَ الْجَسَدِ، لَسْتُ أَعْلَمُ، اللَّهُ يَعْلَمُ، أَنَّهُ اخْتُطِفَ إِلَى الْفِرْدَوْسِ وَسَمِعَ كَلِمَاتٍ لَا يُطَقُّ بِهَا وَلَا يَسُوعُ لِلْإِنْسَانِ أَنْ يَتَكَلَّمَ بِهَا.<sup>5</sup>مِنْ هَاجَةً هَذَا أَفْتَحِرُ وَلَكِنْ مِنْ هَاجَةٍ تَغْسِي لَا أَفْتَحِرُ إِلَّا بِضَعْفَاتِي.<sup>6</sup>فَإِنِّي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَفْتَحِرَ لَا أَكُونُ غَيِّبًا، لِأَنِّي أَقُولُ الْحَقَّ، وَلَكِنِّي أَتَخَاشَى لِيَلَّا يَطْنَّ أَحَدٌ مِنْ هَاجَتِي قَوْقَ مَا يَرَانِي أَوْ يَسْمَعُ مِنِّي.<sup>7</sup>وَلِيَلَّا أَرْتَفِعَ يَقْزُرُ الْإِعْلَانَاتِ، أُعْطِيتُ شَوْكَةً فِي الْجَسَدِ، مَلَاكَ الشَّيْطَانِ، لِيَلْطَمُنِي لِيَلَّا أَرْتَفِعَ.<sup>8</sup>مِنْ هَاجَةٍ هَذَا تَصَرَّعْتُ إِلَى الرَّبِّ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ أَنْ يُقَارِقَنِي.<sup>9</sup>فَقَالَ لِي: تَكْفِيكَ نِعْمَتِي، لِأَنَّ قُوَّتِي فِي الضَّعْفِ تُكْمَلُ. فَيَكُلُّ سُرُورَ أَفْتَحِرَ بِالْحَرِيِّ فِي ضَعْفَاتِي لِكَيْ تَحُلَّ عَلَيَّ قُوَّةُ الْمَسِيحِ.<sup>10</sup>لِذَلِكَ أَسْرُ بِالضَّعْفَاتِ وَالشَّائِمِ وَالصَّرُورَاتِ وَالِاضْطِهَادَاتِ وَالضَّبِيقَاتِ لِأَجْلِ الْمَسِيحِ، لِأَنِّي حِينَئِذَا أَنَا ضَعِيفٌ فَحِينَئِذَا أَنَا قَوِيٌّ.

### محبة الرسول لكنيسة كورنثوس

<sup>11</sup>قَدْ صِرْتُ غَيِّبًا وَأَنَا أَفْتَحِرُ، أَتُنْمِ الزَّمُومُونِي، لِأَنَّهُ كَانَ يَتَّبِعِي أَنْ أُمْدَحَ مِنْكُمْ إِذْ لَمْ أَنْقُصْ شَيْئًا عَنْ فَإِقِي الرُّسُلِ، وَإِنْ كُنْتُ لَسْتُ شَيْئًا.<sup>12</sup>إِنَّ عِلَامَاتِ الرُّسُولِ ضِيعَتْ بِكُمْ فِي كُلِّ صَبْرٍ بِآيَاتٍ وَعَجَائِبَ وَقُوَّاتٍ.<sup>13</sup>لِأَنَّهُ مَا هُوَ الَّذِي تَقْصُصُونَ عَنْ سَائِرِ الْكُتَائِسِ، إِلَّا أَنِّي أَنَا لَمْ أَثْقُلْ عَلَيْكُمْ؟ سَامِخُونِي بِهَذَا الْإِطْلَمِ.<sup>14</sup>هُوَذَا الْمَرَّةُ الثَّالِثَةُ أَنَا مُسْتَعِدٌّ أَنْ آتِي إِلَيْكُمْ وَلَا أَثْقُلَ عَلَيْكُمْ، لِأَنِّي لَسْتُ أَطْلُبُ مَا هُوَ لَكُمْ بَلْ إِيَّاكُمْ، لِأَنَّهُ لَا يَتَّبِعِي أَنْ الْأَوْلَادَ يَذْخَرُونَ لِلْوَالِدِينَ بَلِ الْوَالِدُونَ لِلْأَوْلَادِ.<sup>15</sup>وَأَمَّا أَنَا فَيَكُلُّ سُرُورٍ أَنْفَقُ وَأَنْفَقُ لِأَجْلِ أَنْفُسِكُمْ، وَإِنْ كُنْتُ كَلَّمَا أَجَبْتُكُمْ أَكْثَرَ أَحَبُّ أَقَلِّ.<sup>16</sup>فَلْيَكُنْ. أَنَا لَمْ أَثْقُلْ عَلَيْكُمْ، لَكِنْ إِذْ كُنْتُ مُخْتَلًا أَحَدْتُكُمْ بِمَكْرٍ؟<sup>17</sup>هَلْ طَمِعْتُ فِيكُمْ بِأَحَدٍ مِنَ الَّذِينَ أَرْسَلْتُهُمْ إِلَيْكُمْ؟<sup>18</sup>طَلَبْتُ إِلَى تَيْطُسَ وَأَرْسَلْتُ مَعَهُ الْآخَ. هَلْ طَمِعَ فِيكُمْ تَيْطُسُ؟ أَمَا سَلَكْنَا يَدَايَ الرُّوحِ الْوَاحِدِ، أَمَا يَدَايَ الْخَطَوَاتِ الْوَاحِدَةِ.

### الاجتهاد للتوبة

<sup>19</sup>أَطُتُونَ أَيْضًا أَنَّنَا نَحْتَجُّ لَكُمْ؟ أَمَامَ اللَّهِ فِي الْمَسِيحِ

signs of an apostle were wrought among you in all patience, in signs, and wonders, and mighty deeds.<sup>13</sup> For what is it wherein ye were inferior to other churches, except it be that I myself was not burdensome to you? forgive me this wrong.<sup>14</sup> Behold, the third time I am ready to come to you; and I will not be burdensome to you: for I seek not yours, but you: for the children ought not to lay up for the parents, but the parents for the children.<sup>15</sup> And I will very gladly spend and be spent for you; though the more abundantly I love you, the less I be loved.<sup>16</sup> But be it so, I did not burden you: nevertheless, being crafty, I caught you with guile.<sup>17</sup> Did I make a gain of you by any of them whom I sent unto you?<sup>18</sup> I desired Titus, and with him I sent a brother. Did Titus make a gain of you? walked we not in the same spirit? walked we not in the same steps?<sup>19</sup> Again, think ye that we excuse ourselves unto you? we speak before God in Christ: but we do all things, dearly beloved, for your edifying.<sup>20</sup> For I fear, lest, when I come, I shall not find you such as I would, and that I shall be found unto you such as ye would not: lest there be debates, envyings, wraths, strifes, backbitings, whisperings, swellings, tumults:<sup>21</sup> And lest, when I come again, my God will humble me among you, and that I shall bewail many which have sinned already, and have not repented of the uncleanness and fornication and lasciviousness which they have committed.

تَتَكَلَّمُ، وَلَكِنَّ الْكُلَّ، أَتَيْهَا الْأَجْيَاءُ، لِأَجْلِ بُنْيَانِكُمْ. <sup>20</sup> لَا تَلْتِي  
أَخَافُ إِذَا جِئْتُ أَنْ لَا أَجِدْكُمْ كَمَا أُرِيدُ وَأَوْجَدَ مِنْكُمْ كَمَا  
لَا تُرِيدُونَ، أَنْ تُوجَدَ خُصُومَاتُ وَمُخَاسَدَاتُ وَسَخَطَاتُ  
وَتَحَزَبَاتُ وَمَذَمَاتُ وَتَمِيمَاتُ وَتَكْبُرَاتُ وَتَشْوِيشَاتُ، <sup>21</sup> أَنْ  
يُذِلَّنِي إِلَهِي عَنْكُمْ، إِذَا جِئْتُ أَيْضًا وَأَتُوخَ عَلَى كَثِيرِينَ  
مِنَ الَّذِينَ أَحْطَأُوا مِنْ قَبْلُ وَلَمْ يَتُوبُوا عَنِ النَّجَاسَةِ  
وَالزُّنَا وَالْعَهَارَةِ الَّتِي فَعَلُوهَا.